

Pages valaisannes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **11 (1983)**

Heft 42

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages valaisannes



UN JEUNE CHERMIGNONARD SE LANCE DANS LA POESIE DIALECTALE. CHAPEAU !

Preindrè lo tén.

Véivré com'ôn pôtt charvâzo,
Yè can mimo tra damâzo.
Ch'arèhâ, admirîè, jejéc,
Prèyè, ô-n a pâ mi lejéc.

Po derè, vo mè cridè pâ ?
On pou pâ mi ein pé senâ :
Fâ bén chiourè lo "fèliètôn"
Quie pâchè a la "tèlèvesion" !

A l'eimpor dè chè chalôâ,
Prèziè, bén ch'idjiè can va pâ.
Couè qu'ôn vit ? Tsecôn fé por chè
Po éhrè chouir dè mi gâgnè.

Sacrefeyè ôna corcha,
On pâchè por ôna borcha.
Dè pèdrè d'arzein, ô-n a zèr.
Ya brâmein quie lo djiôn bén fèr.

Ya pèr énuie dè che zein loua
Anvoue ô-n pouri ch'achètâ
Po cohèrjiè dè tot è rein
Chén aï l'èr d'ôn mâfajein.

Preindrè lo tén, chè rèpojâ :
Ona quièssiôn dè volôntâ.
Yè h'ôn cado rèchiop, lé via :
Fâ lo pliô lôn-tén concharvâ.

Prendre le temps

Vivre comme un vilain sauvage,
C'est quand même trop dommage.
S'arrêter, admirer, dormir,
Prier, on n'a plus le temps.

Pour dire, vous ne me croyez pas ?
On ne peut même plus en paix souper :
Il faut bien suivre le feuilleton
Qui passe à la télévision !

Au lieu de se saluer,
Parler, bien s'aider quand ça ne va pas.
Que voit-on ? Chacun fait pour soi
Pour être sûr de gagner davantage.

Sacrifier un moment,
On passe pour un imbécile.
De perdre de l'argent, on a peur.
Il y a beaucoup qui le disent bien fort.

Il y a par ici de si jolis endroits
Où l'on pourrait s'asseoir
Pour converser de tout et de rien
Sans avoir l'air d'un "malfaisant".

Prendre le temps, se reposer :
Une question de volonté.
C'est un cadeau reçu, la vie,
Il faut le plus longtemps la conserver.

André Lager

O TSATEAN

èiré u j'élêchion. din on vèàdzo ê j'élêteu aan onhna réunion o prêjidan du parti aré preuü dôscaurèi pindin onhna demi'euüra po rin derê. ê on tchiè dinche din a via : min on n'a a derê, mi mi on prêdze. dê résta ê j'anthian dejan bèin : ê médeu capaut-sèin ê leuü kiè fajon ê chaurmon ê pfe cau. Chin fi kiè a prêjidan pachê a paro a u conchêhié ê j'on apri ê j'àtro; por in faurni arûê u tsatêan. chiche a ju ito fi. ë chê lèivê : "bràvo chitoihein vouesdè-mê sta pfache, jioesto ora kiè nau gâgno biin". pouèri chê chiêtê. Can on chà ê gièrê, ê prochê kiè y aé adon u j'élêchion, on o crèi fachiamin.

LE JUGE

C'était aux élections. Dans le village, les électeurs avaient une réunion. Le président du parti aura bien parlé pendant une demi-heure pour ne rien dire, C'est souvent ainsi dans la vie, moins on a à dire plus on parle longtemps. Du reste les anciens disaient bien : "les meilleurs capucins sont ceux qui font les sermons les plus courts". Cela fait que le président passe la parole aux conseillers, les uns après les autres. Pour en finir, il arrive au juge. Il eut vite fait. Il se lève : "braves citoyens, gardez-moi cette place, justement maintenant que je gagne bien".

Quand on sait les bagarres, les procès qu'il y avait alors aux élections on le croit facilement.

Louis Berthouzoz

O CONCHEHIE

Cléman Copèi èiré conchêhié can an fi a reta dê Dadon. èiré tan che pou in chiêf, dêé chruvêhié ê tràau. on dzo èiron in fîrê on conto can ê arauau o prêjidan Camilë Papêdou. Cléman chê dêmenâê min on diâbvo avoui a nivêta. Camilë o t'avouitse in ch'apedin o thon du nà, iè tê fi : "ê ê plan iau chon-tê, "Cléman iè tê rêpon, in chê motrin o fron : "chon to dedin cheda." Dêmon charan preuü dzin agrebonau".

LE CONSEILLER

Clément Coppey était conseiller quand ils ont fait la route de Daillon. Il était tant soit peu en chef, il devait surveiller les travaux. Un jour, ils étaient en train de faire un virage quand est arrivé le président Camille Papilloud. Clément se démenait comme un diable avec la nivelette. Camille le regarde, en se tâtant le bout du nez, et lui dit : "et les plans où sont-ils ?" Clément lui répond en montrant le front : "Ils sont tous là-dedans". Diable, ils seront bien joliment chiffonnés".

Louis Berthouzoz